

# ≡ CHAVELA ≡

QUIERE IR A LA ESCUELA

ILUSTRACIONES DE VEROMA





# ≡ CHAVELA ≡

QUIERE IR A LA ESCUELA

ILUSTRACIONES DE VEROMA



## Fundació Pau i Solidaritat PV

C/ Convento Carmelitas, 1. València 46010

Teléfono: 963 392 646 correo electrónico: pausolidaritat@pv.ccoo.es

www.pausolidaritat.pv.ccoo.es

www.interactuem.org

Publicación realizada en el marco del proyecto "Interactuem a l'Escola. Programa de Educación para la Ciudadanía Global dirigido a educación primaria, secundaria, formación profesional y alumnado de magisterio" en la convocatoria de subvenciones a ONGD, para la financiación de proyectos de educación para la ciudadanía global en el ámbito de la Comunitat Valenciana de 2019.

Cofinanciado por la Dirección General de Cooperación y Solidaridad: Conselleria de Participación, Transparencia, Cooperación y Calidad Democrática (Generalitat Valenciana) y la Fundació Pau i Solidaritat PV.

Coordinación: **Libertad Soto Manchuca** y **Otilia Margarit Ortola**.

Autoría: **Seminario de Cooperación y Educación para el Desarrollo de la Fundació Pau i Solidaritat País Valencià**.

Ilustración, diseño y maquetación: **Veroma Design**



www.veromadesign.com  
info@veromadesign.com  
645 690 307

VEROMA  
DESIGN

Edita: **Edicions 96**



www.edicions96.com  
edicions96@edicions96.com  
96 246 11 04

3ª Edición: **Septiembre 2022**

ISBN:

Depósito legal:

Impreso en papel ecológico

Este cuento ha sido rediseñado a partir de las ediciones 1 (2011) y 2 (2012). La intención de este material didáctico es que sea utilizado, compartido y difundido, en parte o en su totalidad, lo más ampliamente posible, sin fines de lucro y citando la autoría y título del mismo.

Producir este trabajo no ha sido gratuito, ha requerido de la ilusión, esfuerzo y tiempo de muchas personas, así como de costes de producción, edición, corrección, maquetación, diseño e impresión. Por tanto, querido/a lector/a, te animamos a que seas partícipe de este proyecto, adquiriendo los originales, contribuyendo así a futuras ediciones de éste y otros materiales pedagógicos.



## Unas palabras...

Fue en un viaje de cooperación a Nicaragua, tras unos días de intercambio con maestras, alumnos y alumnas, padres y madres, cuando nos encontramos con el día a día de la infancia nicaragüense.

Durante los últimos días de nuestra estancia, nos dedicamos a conocer el país. Llegamos a una ciudad que nos recibe con sol radiante y algunas terrazas para los turistas. Nos sentamos a desayunar y se acercó una niña risueña con el pelo enmarañado y un cubito de plástico en el que vendía aquello que su mamá había preparado a la madrugada. Conversamos con ella, nos contó que trabajaba por la mañana para ir a la escuela en la tarde, se quedó a desayunar con nosotras y más tarde nos despedimos. A lo largo del día volvimos a encontrarnos con ella en diferentes ocasiones, en ningún momento perdió la sonrisa, el buen talante, la voz dulce y amable. La veíamos acercarse a los turistas y jugar con otros niños y niñas a ratos, siempre cargada con su cubito blanco. Ella inspiró nuestro cuento y a ella le dedicamos este proyecto. A ella y a otros niños y niñas que viven su vida entre el trabajo, el juego y la escuela. Momentos de aprendizaje, momentos de vida.



Seminario de Cooperación y Educación para el Desarrollo  
de la Fundació Pau i Solidaritat del País Valencià



**“Piel morena  
tostada al sol,  
linda melena,  
fuerte es su voz”.**

Así es Chavela, la niña que vende tortillas en la plaza junto al malecón.

Como muchas mañanas, se acerca a un grupo de turistas.

- ¡Cómprame tortillas! Las hizo mi mamá de madrugada, son muy ricas.
- ¡Y no vas a la escuela? —le dice uno de ellos.
- Hoy no fui a la escuela porque se me acabó el cuaderno —contestó Chavela.
- ¡Ande, Don! ¡Cómprame unas tortillas!



El señor compró unas tortillas y se quedó observando a la niña cómo jugaba entre los barcos amarrados al malecón, muy distraída, pero a la vez pendiente de encontrar a otro posible comprador.



- ¡Oh, no! —En un descuido, Chavela tropieza y se le cae la cestita en la que trae las tortillas. La niña se puso a llorar angustiada.

-¿Qué pasó, Chavelita? —le preguntó su amigo Joaquín, que se acercó con sus manos tiznadas de betún y su caja de lustrar.

**Jugando al pilla-pilla  
se me cayeron las tortillas.**

**Si no voy a la escuela,  
no aprenderé maravillas.**

**Si no vendo tortillas, no  
compraré un cuaderno.**

**Y si no aprendo maravillas...,  
me quedaré siempre  
vendiendo tortillas.**

**Si no compro un cuaderno,  
no iré a la escuela.**

-¡Oh! Ya veo. Déjame que piense... ¡Ya sé! Vamos a ver a Rosa, la de ideas asombrosas.



En el mercado encontraron a Rosa, que ayudaba a un comerciante a pelar elotes.

- ¿Qué pasa, Chavela? Tienes los ojos de haber llorado.

**Jugando al pilla-pilla  
se me cayeron las tortillas.**

**Si no voy a la escuela,  
no aprenderé maravillas.**

**Si no vendo tortillas, no  
compraré un cuaderno.**

**Y si no aprendo maravillas...,  
me quedaré siempre  
vendiendo tortillas.**

**Si no compro un cuaderno,  
no iré a la escuela.**

-¡Oh! Ya veo. Déjame que piense... ¡Ya sé! Vamos a ver a Tino, el que vive en el molino.



Rosa agarró unos cuantos elotes y fueron a buscar a Tino.

- ¿Qué pasa, Chavela? Estás triste hoy — dijo Tino.

**Jugando al pilla-pilla  
se me cayeron las tortillas.**

**Si no voy a la escuela,  
no aprenderé maravillas.**

**Si no vendo tortillas, no  
compraré un cuaderno.**

**Y si no aprendo maravillas...,  
me quedaré siempre  
vendiendo tortillas.**

**Si no compro un cuaderno,  
no iré a la escuela.**

-¡Oh! Ya veo. Déjame que piense... ¡Ya sé! Vamos a ver a María, a la tienda de artesanía.



Chavela, Joaquín, Rosa y Tino fueron a la plaza donde se vende la artesanía. Allí estaba María, ayudando a su mamá con las ventas.

María vio llegar a Chavela con lágrimas en los ojos.

- ¿Qué pasa, Chavela?

**Jugando al pilla-pilla  
se me cayeron las tortillas.**

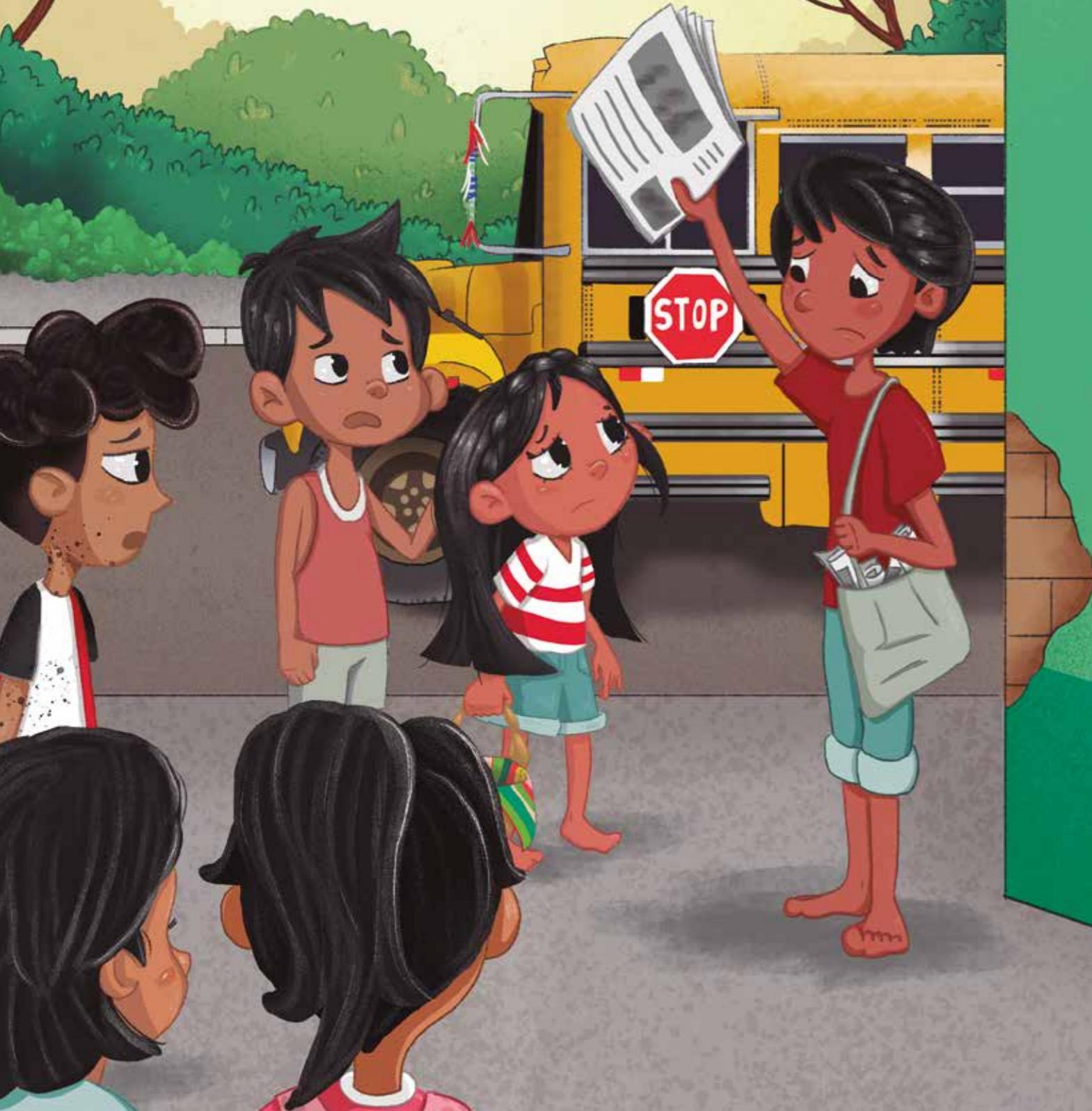
**Si no vendo tortillas, no  
compraré un cuaderno.**

**Si no compro un cuaderno,  
no iré a la escuela.**

-¡Oh! Ya veo. Déjame que piense... ¡Ya sé! Vamos a ver a Raimundo,  
que conoce a todo el mundo.

**Si no voy a la escuela,  
no aprenderé maravillas.**

**Y si no aprendo maravillas...,  
me quedaré siempre  
vendiendo tortillas.**



En la misma plaza encontraron a Rai, gritando las noticias de los diarios que vendía.

- ¡Compren, compren diarios! ¡Últimas noticias!

- ¿Qué pasó, chicas y chicos? — preguntó Rai.

Los amigos y amigas de Chavela dijeron todas a una:

**A Chavela,  
jugando al pilla-pilla  
se le cayeron las tortillas.**

**Si no vende tortillas, no compraré un cuaderno.**

**Si no compra un cuaderno,  
no irá a la escuela.**

**Si no va a la escuela,  
no aprenderá maravillas.**

**Y si no aprende maravillas...,  
se quedará siempre  
vendiendo tortillas.**

-¡Oh! Ya veo. Déjame que piense... ¡Ya sé! Entre todos y todas podemos hacer las tortillas y venderlas.



- Yo puedo buscar leña cerca de donde vivo y hacer lumbre para asarlas. —propuso Rai.

- Yo puedo pedirle a mi mamá un comal y un metate del puesto de artesanía.  
- dijo María.

- ¡Estupendo! Miren, yo guardé unos elotes del mercado. —dijo Rosa.

- Yo puedo moler el maíz en el molino de mi papá. —dijo Tino.

A Joaquín no se le ocurría qué podía hacer. Chavela, dándose cuenta de su pena, le dijo:

- Seguro que tú vendes muy bien. Tienes mucha experiencia en tratar con gente.

Y manos a la obra, Rai corrió a buscar leña, María fue a por el comal y el metate. Mientras tanto, Chavela, Joaquín y Rosa, se pusieron a moler el maíz en el molino del papá de Tino. Cuando acabaron, entre todos y todas, prepararon la masa de las tortillas y la amasaron bien para que quedara rebuena. Luego, fueron palmeando las tortillas y las calentaron en el comal.



En la plaza, con una buena cesta de tortillas y siguiendo las recomendaciones de Joaquín, fueron vendiendo las tortillas hasta que no quedó ni una.

Al final del día, todas y todos estaban satisfechos. Chavela, con la ayuda de sus amigos y amigas, consiguió el dinero necesario para comprar su cuaderno y poder volver a la escuela, y así... ¡aprender maravillas!



### **Comal** (del nahua *comalli*)

En América Central, Ecuador y México, disco de barro o de metal que se utiliza para cocer tortillas de maíz o para tostar granos de café o de cacao.



### **Elote** (del nahua *élotl*)

Mazorca tierna de maíz, que se consume cocida o asada como alimento en México y otros países de América Central.



### **Metate** (del nahua *métatl*)

En Guatemala y México, piedra sobre la cual se muelen manualmente con el metlapil el maíz y otros granos. En España se empleaba para hacer el chocolate a brazo.



### **Tortilla**

Diminutivo de torta. En América Central, México, Puerto Rico y República Dominicana, alimento en forma circular y aplanada para acompañar la comida. Se hace con masa de maíz hervido en agua con cal y se cuece en comal. Es fundamental en la alimentación de estos países.

### **Ingredientes**

1 kg de harina de maíz.

1/4 de litro de agua.

Un pellizco de sal.

### **Elaboración de la harina de maíz**

Se pone a cocer el maíz con agua y cal o ceniza durante al menos una hora o hasta que el maíz esté suave. Se pone a enfriar, se lava bien hasta que el maíz quede bien limpio. Esta cocción sirve para que se pueda desprender de la pelusa o piel.

El maíz cocido se muele en molino semi industrial o en molinitos caseros que manejan en las cocinas campesinas o en piedras de moler o metates como dicen en México. Muchas veces las campesinas, aunque muelan el maíz en los molinitos, gustan de darle unas pasadas en la piedra de moler para que la masa quede muy fina, cercana a la textura de la harina de trigo.

### **Preparación de la tortilla**

La harina de maíz se amasa muy bien mezclándola con agua y de igual manera la textura debe parecerse a la masa para elaborar pan. Una vez que la masa está preparada, se palmean las tortillas, mientras se pone el comal de cerámica o bien de hierro al fuego (también podemos utilizar una paella). El fuego debe ser mediano para que la tortilla no quede ni cruda, ni quemada.

Cuando el comal está caliente, se pone con cuidado la tortilla, como quien dice, para cocerla a la plancha; se le da vuelta tres veces, cuidando que quede dorada, cocida, pero sin quemarse.

Las tortillas se pueden comer con ensalada, mermelada, pollo, fiambres...

¡Aquí está  
Nicaragua!



**Piel morena  
tostada al sol,  
linda melena,  
fuerte es su voz.**

**Así es Chavela,  
la niña que  
vende tortillas,  
junto al malecón.**

